

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9019

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España > 3'00
Extranjero, al año. > 50'00

MAHON, LUNES 17 DE JULIO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EDITORIAL

CRITERIOS SOCIALISTAS

(De «Ahora».)

El discurso pronunciado en Mieres por el señor Besteiro señala una pugna evidente de dos criterios dispares dentro del ámbito del socialismo. Lejos está de nuestro ánimo el propósito de fomentar antagonismos en el seno de un partido del cual nos separan grandes distancias ideológicas. El problema planteado en Asturias por el presidente de las Constituyentes rebasa el límite de las cuestiones estrictamente partidistas. Son, sin duda, los socialistas quienes han de resolver en sus asambleas el rumbo de su táctica futura. Pero el problema ofrece demasiado volumen para que pueda ser indiferente el tema a quienes no tenemos voz ni voto en las agrupaciones domiciliadas en la Casa del Pueblo.

Dos criterios y dos tácticas distintas se hallan a la sazón frente a frente en los medios socialistas. A un lado se hallan los que propugnan la participación en el Gobierno y quizá la incautación del Poder a toda costa, llegando, si necesario fuera, a un régimen declaradamente dictatorial. La tendencia mencionada tiene, tal vez, su más calificativo representante en el actual ministro de Trabajo, que, de momento, cuenta con la adhesión de la mayoría del partido. Al otro lado están los que piensan, como el señor Besteiro, que el cauce del socialismo español debe ser la práctica leal de los métodos democráticos. La discrepancia es fundamental. Los afiliados al partido socialista han de escoger entre las dos rutas que se les presentan: o la dictadura o la democracia. La democracia es el camino pacífico; también el más lento. La dictadura significa la máxima responsabilidad. Es la aventura, el albur temerario. ¿Por cuál de estos dos senderos habrá de decidirse la masa socialista? Uno de ellos brinda ocasión propicia a las actitudes arrogantes, pero conduce derechamente al fracaso y a la catástrofe. El otro, sosegado y llano, se aparta de las peripecias brillantes y rehuye la novelaria heroica.

Desde hace algún tiempo viene percibiéndose en ciertas zonas del socialismo una actitud de desdén hacia el concepto de pura democracia. Como réplica a las advertencias leales de quienes creen que la participación de los socialistas en el Gobierno está perturbando la vida económica de España, sin ventaja apreciable para las clases obreras, suele insinuarse la amenaza vaga de una posible dictadura socialista. Frente a ese desdén, el señor Besteiro dijo: «Pero, ¿para eso hemos estado tanto tiempo luchando con el partido comunista español?» Sobre que los socialistas coadyuvaron a la proclamación de una República democrática, en la cual no había de tener cabida ninguna veleidad de tipo dictatorial. Clara y presente ha señalado esta característica el presidente de las Constituyentes.

Pero hay un argumento de mayor importancia, en el cual se ha apoyado el señor Besteiro para oponerse a la participación de los socialistas en el Gobierno. «¿No habéis pensado—dice—que los italianos están sufriendo la dictadura por haber participado en el Poder?» «Pues pensad—añade—que los alemanes son, en eso del socialismo, mejores que nosotros; y si ellos pudieron hacer sin haberla pagado esta participación, debemos pensar que nosotros podemos pagarla igualmente. En todos los países donde han sido gobernados a gobernar los socialistas, el caso ha sido rotundo. Y la razón es esta: el señor Besteiro, desde su punto de vista, discurre así: «Resulta que la preparación económica y de evolución en el país, no puede realizar una obra distinta al socialismo, mediante la reforma, y en la magnitud de la República, de la vida de una República, una obra esencialmente burguesa».

Esa obra meramente reformista—añadimos nosotros—es causa de considerables perturbaciones en la economía nacional, donde el injerto socialista esteriliza el fruto posible, con daño de todos los factores de la producción.

Del seno del propio partido socialista ha salido la voz autorizada que invita a la reflexión y al cambio de rumbo. La permanencia dilatada de los socialistas en el Gobierno ha traído, entre otros quebrantos, ese prurito veleidoso de monopolizar el Poder, sin arredrarse ante las responsabilidades inherentes a una dictadura. Parece demasiado pronto, sin duda, para renegar de la democracia. Pero, en fin de cuentas, allá los socialistas con la responsabilidad de su seguro fracaso. España quiere gobernarse a sí misma. No se avendrá fácilmente a hipotecar su libertad en manos de los socialistas, cuya desafortunada gestión de gobierno en otros países da claras muestras de lo que podría ocurrir en el nuestro.

LAS COMUNICACIONES CON BALEARES Y CANARIAS

La Revista Técnica «Orbe» en su editorial del día 1 de julio, escribe lo siguiente:

Las comunicaciones oficialmente establecidas entre España y los archipiélagos balear y canario se realizan por medio de cables, dos para cada provincia insular.

Este sistema de comunicación, sobre no ser de una eficiencia absoluta, resulta muy caro de sostenimiento. Las averías son frecuentes y su reparación muy costosa.

Conviene, pues, modificar las comunicaciones con Baleares y Canarias con vistas a su perfección y a la economía.

A nuestro juicio, la única solución que resolvería de plano este problema consiste en el establecimiento de una estación radioeléctrica oficial, de onda corta, instalada en Madrid, destinada al servicio de dichas islas y completada con pequeñas estaciones para asegurar el servicio interinsular en estas últimas en onda media.

Esta emisora no solo satisfaría a las necesidades del tráfico telegráfico sino que, en determinadas horas, podría realizar servicio de radiodifusión en este caso de la más alta utilidad nacional, toda vez que permitiría la diaria comunicación espiritual entre la península y sus islas adyacentes.

Suponemos que el Gobierno tiene ya noticias referentes a este proyecto cuyo coste a caso pueda parecer algo elevado. No lo es, sin embargo, atendida su eficacia, el coste del servicio cablegráfico como demuestra el hecho de haberse invertido recientemente en la reparación de unos cables de Canarias más de medio millón de pesetas.

Pero aun existen otras soluciones aplicables a este problema, a saber: el establecimiento de una emisora en Cádiz dedicada al archipiélago canario y la utilización de la estación del Estado, existente en Valencia para el servicio de Baleares.

De todas formas, lo más urgente es solucionar esta cuestión en el sentido de relevar poco a poco el servicio de cables, estableciendo una doble comunicación inalámbrica que asegurara el tráfico normal telegráfico y el servicio de radio difusión.

Nuestras hermosas provincias insulares exigen que la atención de los gobernantes se fije en aspecto tan importante y trascendental para la Nación.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

De Mercadal

Como han transcurrido muchos días desde que se aprobaron las bases para la recolección, y llegaron hasta nosotros intensos rumores de conversión entre una parte de la comisión de patronos y otra, no en representación de obreros, pues obraba a espaldas de ambas comisiones, nombradas expresamente para ello, y para no incurrir en contradicción, que pudiera influir en parcialidad de juicio, que deseábamos fuera puramente objetivo, no hablamos hasta su total esclarecimiento y en la mejor ocasión. Esa ocasión ha llegado, y hoy que, a ciencia cierta y de fuente autorizada, nos hemos enterado de los sucesos, y podemos dar fe de ellos, vamos a dedicar nuestro comentario a este famoso geroglífico; que por su forma y fondo, es de los llamados de traición a la causa. Y para que no echen raíces, y su saneamiento, con vistas al futuro, sea completo, es por lo que trataremos de descubrir al que por ese prurito veleidoso de monopolizar el tinglado obrero usa y abusa de todo.

Durante el transcurso y desarrollo de la más intensa actividad social, en aras de la confección de las bases de trabajo para la siega en este término municipal, hemos observado, bien palmariamente cierta actuación indeliberada por parte de quienes, por su responsabilidad, venían, indistintivamente, obligados en estos asuntos de sumo interés colectivo, a obrar con más imparcialidad en sus preceptos y sin menoscabar a las comisiones obreras. Para ello, y en franca burla para las dos sociedades, no han reparado en medios y escamoteos, pisoteando injustamente a los que, con toda buena fe, depositaron la máxima confianza en quienes por sus condiciones, venían obligados a velar por los intereses de todos los trabajadores sin distinción y no engañarlos en innoble fuego.

Podrá haber sido por un caso condescendiente, o guiados por la pasión de partidismo, ¡todo da lo mismo!, mas la justicia reclama un mejor contacto en estas intervenciones y se desposee de todo partidismo para que la imparcialidad aparezca reluciente en libre juego, y no redunde en perjuicio del trabajador de todas las partes, y mucho menos que sirva de halago para el de siempre, «el patrono».

La escena ha sido indignante: lo es siempre cuando de su resultado sale perjudicado el trabajador y se pisotean los únicos arrestos de fuerza (que radica en la asociación), con que cuenta para defender sus intereses, de los acometidos caciquiles, ya que por su fuerza numérica pueden hacer valer sus derechos esta vez tan mal parados por, estos incapaces de hacer bien.

Todos hemos visto, desde mucho tiempo, la génesis de la enfermedad y su contagio progresivo. Sin embargo nada se ha hecho en contra. La mejor prueba de ello es que sigue extendiéndose sin cesar, reduciendo siempre en lamentables resultados en perjuicio del que trabaja. De esta actuación tan tristemente célebre por sus desaciertos, inspirada en un afán egoísta y retroactivo propio de tiempos pretéritos, que se distancian de los actuales, en que los problemas sociales necesitan de más probidad, y de más firme y clara resolución.

Hasta ahora, quizás así ha venido abusando y temiendo que la conciencia se le reflejara en el rostro y evadirse de la férrea jaula del que «dirán», para escabullirse de las iras populares y no perecer bajo el palio del pueblo, cobardemente, y con gran descaro, ha sabido negarlo rotundamente, simulando un aire (muy viejo estilo), de buen conjunto, que cuando falta, produce la asfixia.

Ante la verdad de los hechos nada pueden los sofismas, y es inútil querer disfrazar lo sucedido atribuyendo sus orígenes a causas infundadas y completamente falsas. Frente a esta literatura barata en que unos días ha, publicaron en la prensa dichas bases y al pretender si-

lenciar lo probado, lo evidente, lo que tiene plasmación de incontrovertible en el ánimo público, la verdad se abre paso en bravo forcejeo con la mendacidad y llega a todas las conciencias ecuanímicas. Es, pues, ridículo buscar fundamento de lo ocurrido en la parcialidad desarrollada por nuestra primera autoridad local, atribuyéndole un partidismo inexistente, con el único y exclusivo intento de despertar recelos entre los trabajadores y buscarle la impopularidad. Esto que solo huele a parcialismo de quien lo señala en otros y solo cabe en la mente de algún despechado que quiere sostenerse sobre una base inconsistente y con interés de entranar nebulosidades a una realidad no oculta a los que de buena fe siguen los acontecimientos de esta baja política de persecución que se intenta llevar a cabo. De igual manera y con lógica idéntica pudiera atribuirse a razones turbias apoyadas en características de bajo estilo «de no me conviene averiguarlo» y acumulando el peso de la responsabilidad, queriendo eclipsar la razón, sobre personas exentas de tales suciedades y puestas a la investigación retrospectiva acabamos (como así ha ocurrido siempre) por acusar como responsable al creador de todas las supuestas.

Eludir el enjuiciamiento de los sucesos de cara a la realidad para echar cómodamente la culpa a los que como imparciales y como obreros lo han consagrado siempre todo por la causa, equivale a contestar por el sistema «más eres tú».

Las divagaciones de filosofía barata, tomando el rabano por las hojas, para sostener lo contrario, de que estas convulsiones se incubaron y tramaron en los comedores del centro reaccionario y cómo y en franca camaradería y a espaldas de la legítima representación, entre un representante de la patronal, dos intermediarios monárquicos y otros dos que ostentan altos cargos dentro una sociedad, (esta a salvo y al margen de tales artimañas de traición a la causa) son harto deleznable para que nadie los tome en serio. Saltaron con la mejor armonía de como mejor sacarían adelante sus ambiciones, y con todos los recelos habidos para salir hacia Mahón, salvando cuantos obstáculos se interpusieran para sus consultas, y dar de lado dentro de la más intensa obscuridad a dos sociedades que, en noble inteligencia habían condensado sus justas aspiraciones, tan estérilmente desvanecidas.

Ahora bien, como el fallo del pueblo tiene su valor positivo, y en estos momentos toda aclaración categórica resultaría aventurada lo dejo para mejor ocasión, para que se imponga el buen sentido. Sin embargo, sea cual fuere el giro que tomen en el día de mañana los acontecimientos, es lo cierto que desde ahora declaramos que nuestra actividad no estará subordinada a consideraciones sentimentales. Es hora ya de romper sin miramientos con los comparsas francos o encubiertos, que quieren meter la pata a sus ambiciones que, conjuntamente con los de la caverna, pretenden perseguir a los demás, y hacer trizas todos los velos, arrancar la máscara a estos encubiertos y despedrados, y rebelarnos contra este falso partidismo vocinglero, que por sus desplantes es la burla y la comidilla de todos los días y por encima de todo credo político y de toda persecución descabellada seguiremos adelante, sin temor a la supervivencia del bicho en que vivíamos bajo la tiranía y oprobio del régimen monárquico. A nosotros no nos sorprenden estas maniobras de tejer y destejer, ¡no!, solamente lo sentimos para quienes, de buena fe, siguen esta trayectoria que, irremisiblemente, conduce hacia el abismo.

Relación de donativos recibidos

por el Presidente del Patronato de Homenaje a la Vejez del Marino, para el sostenimiento de la obra benéfica de dicho Patronato, que consiste actualmente en pagar veinte y nueve pensiones de veinte pesetas mensuales a igual número de viejos marinos y con ánimos de ampliarlo a otros viejos e inválidos marinos si a ello hubiera lugar, que tan merecedores son al término de una vida llena de privaciones y sacrificios:

	Pesetas
Donativo de don Santiago Maspoch	25'00
Don Juan Hernández Escrivá	50'00
La dotación del vapor «Manuel Calvo»	18'00
Don Juan Seguí, Ingeniero Director del puerto	10'00
Don Antonio Parpal	5'00
Jenaro Vives	5'00
Del personal de los buques amarrados de la Trasatlántica	31'00
Del Ayuntamiento de Mahón	50'00
Del vapor «Montevideo»	27'00
Sociedad General de Alumbrado	25'00
Cámara de Comercio, Industria y Navegación	50'00
Del vapor «Antonio López»	24'00
Del Comandante del torpedero «número 20»	100'00
Don José Corina	25'00
Juan Camps	5'00
Dotación del vapor «Buenos Aires»	30'00
Del Ayuntamiento de Villa Carlos	40'00
Del Señor Secretario de la Cámara de la Propiedad	25'00
Del Presidente del Ateneo Científico, Literario y Artístico	15'00
Del Señor Administrador y señores funcionarios de Correos	8'00
Del Señor Administrador de Aduanas de Mahón	15'00
Del Señor Capitán del vapor «Danes Joger»	5'00
De la Eléctrica Mahonesa	25'00
Del Banco de Menorca	25'00
De la Unión Comercial e Industrial de Menorca	10'00
Don Conrado Arguimbau	10'00
Jaime Huguet	25'00
De la Unión de Derechas	5'00
Grupo Mixto de Zapadores y Telégrafos número 2	25'00
De la Caja de Pensiones para la Vejez y Ahorro	25'00
De la Federación Obrera de Menorca	10'00
De la Comandancia Naval de Menorca	100'00
Del casino La Unión	10'00
Total	858'50

Mahón 14 julio de 1933. — Bartolomé Bauzá.

Se admiten donativos en esta Subdelegación Marítima, calle del Carmen.

TINTORERIA DE
CARMELO CARRERAS
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puese a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.
Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.
Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe, 19.

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA
Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 14 de julio de 1933

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los concejales señores Bosch, Sancho, Estrada, Beltrán, Olives Sintes y Bagur.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar la cuenta de ingresos de junio de la Administración de Arbitrios Municipales.

Aprobar las cuentas de ingresos y gastos de junio de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Quedar enterado:

1.º Del siguiente telegrama expedido en Madrid el 8 del actual: «Conducto consideramos fidedigno participa será adjudicado dragado puerto por ofrecer cuarenta por ciento sobre tipo fijado a dragados y construcciones empleará probablemente a trescientos cincuenta obreros. Saludos.— Carreras, Lumé.»

2.º De que en el día de la fecha y con toda solemnidad se ha hecho entrega al Cuartel de la Guardia Civil de esta ciudad de la bandera nacional que le ha regalado el Ayuntamiento.

Conceder las licencias siguientes:

Al señor Presidente del Comité Local de la Cruz Roja Española, para colocar en el frontis número 111-113, de la calle de Pi y Margall, el asta para la bandera nacional, un escudo y un farol; y liberarle del pago de arbitrios municipales.

A don Sebastián Callejas, para revocar la fachada número 15, de la Plaza de San Roque.

A doña Antonia Guasp, para reformar la ventana de la planta baja de la casa número 37 de la calle de Pi y Margall.

Autorizar a la señora Superiora y al Vigilante de la Casa de Misericordia para que cada uno pueda instalar por su cuenta una bañera para uso particular.

SOBRE LA MESA

Liquidación de los presupuestos extraordinarios de 1927, 1928 y 1931, para su examen y redacción de la memoria correspondiente.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

De la Comisión de Fomento, lo siguiente:

Instancia de doña Francisca Villalonga Mercadal, pidiendo se le abone el valor de la faja de terreno cedida a la vía pública con motivo de la reedificación del frontis de su casa n.º 18, de la Plaza de la República.

Instancia de don Gaspar Ibáñez, dueño del kiosco instalado en la Plaza de la Libertad (Explanada), solicitando se le permita expender refrescos y licores dentro y fuera del paseo, instalando los correspondientes mesitas, con sujeción a las condiciones que tenga estipuladas el Ayuntamiento para esta clase de concesiones.

La Comisión formará el programa de las fiestas populares de septiembre próximo.

Y estudiará si se procede reclamar que la «Eléctrica Mahonesa» conceda al Ayuntamiento la bonificación que está concediendo a particulares, que alcancen consumo mensual determinado, reuniéndose en una sola partida el consumo del Ayuntamiento por diferentes servicios municipales.

PETICION DESESTIMADA

Se acordó no conceder a don Julián Bannasar Pericás el permiso que solicita para construir un boinder, de cincuenta centímetros de vuelo, en la casa número 19 de la calle de Hannover, dada la poca altura en que se desea colocar el boinder, con relación a su vuelo y a la anchura de la acera.

Y se levantó la sesión.

Exposiciones escolares

El sábado las autoridades visitaron las exposiciones escolares, de la escuela graduada de niños de don Juan Socias, la graduada de niñas de doña Josefa Moreno, la escuela unitaria de doña Catalina Sastre y la que dirige don Vicente Camarera.

Sacaron las autoridades una buena impresión de los trabajos expuestos en las exposiciones escolares, prueba del aprovechamiento del curso, del desvelo de los maestros por educar a los niños y de la voluntad de estos por aprender las enseñanzas de sus preceptores.

Hermosos y acabados trabajos en las exposiciones escolares. Trabajos algunos de ellos notables, como un dibujo hecho a pluma, de la exposición de don Juan Socias, por un niño de once años, que revela el desarrollo de la inteligencia del muchacho.

Ha sido este un curso aprovechado en todas las escuelas y ha podido verse la voluntad desarrollada por los infatigables maestros para moldear la inteligencia del muchacho. ¡Cuánta paciencia esos beneméritos educadores han tenido que soportar para enseñar a los niños las bases de su futura cultura!

Todas las exposiciones escolares nos han causado excelente impresión.

El maestro trabaja con afán y entusiasmo, porque se ve apoyado por las autoridades y nota que a su magisterio se le ha dado la importancia que en realidad tiene en la escala social, porque son los educadores y esto es una responsabilidad muy grande, ya que lo que de niño se adquiere no se olvida jamás.

De ahí el interés de la República en procurar escuelas para que se formen generaciones sanas, sin prejuicios de ninguna clase, con el espíritu abierto a todas las formas de la cultura universal.

Con las nuevas formas pedagógicas el muchacho desarrolla su vocación y el maestro puede descubrirla, y de esta forma se estudia y se trabaja con gusto.

¡Qué diferencia de la escuela de hoy a la de hace veinte años! El niño iba a clase con el corazón oprimido y pensando en la hora de salir. Hoy se enseña deleitando al muchacho, haciéndole agradable la enseñanza.

Estas exposiciones que hemos visitado

son una demostración de lo que hoy se hace en enseñanza; son una revelación de las nuevas normas que los maestros siguen.

Cada año estas exposiciones nos llenan de optimismo, pues vemos el aprovechamiento de los muchachos y la labor de sus preceptores; vemos lo que serán las generaciones futuras que han bebido en las aguas de esta moderna pedagogía.

Felicitaciones a todos, a los muchachos y a los maestros por el aprovechamiento del censo.

Crónica local y general

POLEMICA

«Justicia Social», en un extenso editorial, insiste en negar la virtud de la libertad. Y para probarlo el colega recurre al mayor de los absurdos, porque niega la virtud de la libertad por el hecho de que haya quienes han atentado contra ella. Sobre estos hechos contrarios a la libertad basa su prueba de que la libertad no es una doctrina buena. Por ejemplo, dice: «durante la guerra se vio a qué extremos llegaban los gobiernos en su ataques a la libertad etc etcétera.»

¿Acaso puede probarse que la libertad no es buena por el hecho de que unos gobiernos infringieran sus normas? De ningún modo tiene culpa la libertad de quienes la atacan o intentan destruirla; la culpa la tienen estos y sus falseadores.

¿Es que acaso el colega negaría la virtud de la honradez por el hecho de que en la sociedad hay ladrones y estafadores? ¿Hay que negar la virtud de la medicina por el hecho de que alguna vez los médicos sufran errores? ¿Hay que negar la excelencia de la multiplicación por el hecho de que hay quienes sufran errores en el cálculo? ¿Hay que negar la excelencia de las buenas costumbres por el hecho de que hay viciosos?

No puede, pues, negarse la excelencia de la libertad por el hecho de los que intentan destruirla o atacarla. Precisamente es todo lo contrario. Por estos se conoce la excelencia de la libertad. Por Hitler se conoce la bondad y la virtud de la libertad. Por los ladrones y estafadores se conoce la virtud de la honradez; por los viciosos se conoce la virtud de las costumbres morigeradas; por la enfermedad se conoce la excelencia de la salud.

Y el colega procede del revés: o sea que porque hay quienes niegan o atacan la libertad, deduce que la libertad no es buena. Y esto, como se ha visto en las precedentes líneas, conduce a los mayores absurdos. ¿Acaso el colega, él que estima, negaría la bondad de la doctrina socialista por el hecho de que haya quienes no la cumplan o la atacan? ¿Negaría, él que la estima, la bondad de la doctrina socialista por el hecho de que haya hombres que se dicen correligionarios suyos que no cumplen con dicha doctrina?

De manera pues, que el hecho de que haya gentes contrarias a la libertad, de que haya gentes que procuren destruirla, no prueban otra cosa que son enemigos de ella, como el ladrón es enemigo de la honradez y el malo enemigo del bueno.

Por el procedimiento racional del colega, negaríamos la excelencia de todo en seguida que hubiese un hecho particular contrario. Ya ve, repetimos, que ello conduciría al mayor de los absurdos, como hemos demostrado.

Boda
El sábado en el domicilio de don Federico Cabiró contrajeron matrimonio la joven y bella señorita Avelina Cabiró Mascaró con el inteligente joven don Juan Bauzá de Soto, Apoderado de los Laboratorios «Andrómago» de los señores Rubio.

Bendijo la unión el señor Tutzó. Fueron testigos de la boda por parte del novio los comerciantes don Gustavo Ferrer y don Rogelio Cabiró, y por parte de la novia el Gerente de la Fábrica de Gas don Manolo Hernández y el industrial don Román Parpal.

Después de la ceremonia se sirvió a los invitados un espléndido lunch que sirvió don Ernesto Palli.

Los novios salieron para Ciudadela donde pasarán hasta el martes, siguiendo viaje a Barcelona donde harán un mes con la familia del novio, para fijar luego su residencia en Méjico, en donde el novio es Apoderado de los Laboratorios «Andrómago» de los señores Rubio.

A los padres del novio doña Virgilia de Soto y al General de Intendencia retirado don Fernando Bauzá, que no pudieron asistir a la boda; a los padres de la novia doña Antonia Mascaró y don Federico Cabiró y demás familia, y en particular a los novios, nuestra enhorabuena y a éstos les deseamos ventura y que sea eterna su luna de miel.

LUBRIFICANTES AMERICANOS
“SILKOIL”
DE ABSOLUTA GARANTIA
HIJOS DE JUAN SINTES

Foot-ball

Ayer jugaron un partido de foot-ball en Mercadal los equipos Unión Sportiva y C. D. Ciudadela.

Vencieron los ciudadelanos por 2 a 1; adjudicándose el premio que ofreció el Ayuntamiento de dicho pueblo.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Visita Hospital: 3.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 14.º Oficial de Infantería.

En el paseo de La Libertad

De nueve a once y ante numerosa concurrencia la Banda Municipal amenizó ayer el paseo de La Libertad, bien dirigida y como siempre afinada bajo la batuta de don Bartolomé Mir.

Fiesta benéfica
Debido a la premura del tiempo, aplazamos la reseña de la fiesta benéfica que se celebró ayer en pró del homenaje a la Vejez del Marino.

Podemos adelantar que la recaudación dió el resultado siguiente:

Producto de objetos humorísticos, 164 pesetas, producto venta silvas 30 90, producto rifa de un ramillete de flores 156 pesetas, donativos de varios conceptos 128 05; un señor que encontró una peseta en la terraza la entregó al señor Presidente del Patronato.

Total recaudado 479'95 pesetas.

En el sorteo para el ramillete de flores salió premiado el número 666, que fue entregado al agraciado que estaba presente.

Súplica que reproducimos

En su última sesión la entidad palmasana «Fomento del Civismo» acordó reiterar una súplica para que sea excitado el celo de la guardia urbana en el sentido de que se reprima el abuso que invariablemente comete la chiquillería al llenar las fachadas con inscripciones y dibujos impropios de la cultura y de reprimir los juegos en las vías públicas.

Fomento del Turismo de Menorca

Se convoca Junta general extraordinaria para el próximo miércoles día 19 del corriente, a las seis y media de la tarde, en el local social, San Fernando 1, para tratar de las dimisiones presentadas por el Secretario y Presidente, esta última documentada. — La Junta.

Noticias marítimas

Buques correos

Para Alcudia y Barcelona zarpó ayer por la mañana la moto-nave «Ciudad de Mahón» con el pasaje, la valija y carga.

—Procedente de los indicados puertos debe llegar hoy la moto-nave «Ciudad de Málaga».

—Esta tarde a las siete saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

El torpedero «número 20»

Esta mañana ha salido para la mar el mencionado buque.

Regresará esta tarde.

Veleros

El sábado por la tarde salió para Barcelona el moto-velero «Pons Martí» con carga varia.

—Se espera llegará el pailebot «Virgen de Montserrat» con carga general.

—Procedente de Ciudadela fondó el moto velero «San Antonio».

Atracó junto al vapor en desguace para embarcar hierro viejo.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

Teatro Principal de Mahón

HOY LUNES DIA 17 DE JULIO DE 1933. 9'45 noche

Ultima proyección de la emocionante película, hablada y cantada en español

Resurrección

por LUPE VELEZ y LUIS ALONSO.

Próximo sábado: Reparación del insigne artista José Mojica en la famosa película hablada y cantada en español LADRON DE AMOR.

En breve: LA DAMA DE SHANGHAI, EL REY DEL JAZZ, DE ORIENTE A OCCIDENTE.

CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6'30 SABADO a las 9'30. DOMINGO a las 6'45 y 9'30

TEMPORADA DE GRANDES ESTRENOS SONOROS ESTRENO de la enorme superproducción FOX

Mientras París duerme

gran creación de VICTOR MACLAGLEN y HELEN MACK Asunto sonoro moderno de intensa emoción e interés

Domingo después del cine. GRAN BAILE por la AMERICAN ORCHESTRIA

PROXIMO SUCCES:

Corresponsal de Guerra

por los artistas de DIRIGIBLE

PIDAN SIEMPRE

CAFES A LA CREMA

Procedimiento patratado

J. MARCILLA, S. A.

Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

Denuncia

Por la Guardia Civil del puesto de Mercadal, ha sido denunciado un vecino de aquella localidad, por conducir un carro de noche sin luz y careciendo de tablilla, infringiendo los artículos 5.º (g) y 123 del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana.

SALON VICTORIA
Dos ruidosos triunfos emocionantes para la próxima temporada

Buscando Muchachas
fieras vivas de uniforme

Dos obras premiadas por la crítica mundial por su perfección única

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY
Entremeses variados
Macarrones a la italiana
Tortilla rellena
Pescado frito
Ternera empanada
Postres variados

MENU PARA MAÑANA
Entremeses variados
Arroz a la española
Riñones al jerez
Pescado al gratin
Ternera mechada
Postres variados

Precio del cubierto.
tikets 10 comidas clase superior 150
» 10 » especial 110
Abono mensual comida y cena (superior)
(especial)
Hospedaje completo por día (tout compris)

PESETAS
5
35
150
110
10

Garantía de eficacia

Hernisalus va siempre acompañado de un boletín de garantía que da derecho a la devolución de su importe si resultara ineficaz.

INFORMES gratuitos de «HERNISALUS» (Salud del Herniado) en:

- CIUDELA, en la FONDA FELICIANO el miércoles 26 de julio.
 - ALAYOR, en la FONDA COMERCIO el jueves 27 de julio.
 - MAHON, en el HOTEL BUSTAMANTE el viernes 28 y sábado 29 de julio.
- HERNISALUS, (Salud del Herniado), Pelayo, 38 - BARCELONA

SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 15 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA

El juicio por los sucesos de agosto ha quedado concluso para sentencia. * Manifestaciones de gratitud por las reformas en la guardia civil. * Se confirma que ha sido hallada una rueda del avión «Cuatro Vientos». * La actitud de los radicales en la elección de Presidente del Tribunal de Garantías. * Lo que dice el Director del Instituto de Reforma Agraria. * Entrega de despachos a los tenientes recién promovidos

Política y Economía

Del mundo oficial

Agradecimiento de la Guardia Civil.—Una comisión de jefes de la guardia civil ha visitado al ministro de la Gobernación señor Casares para agradecerle la concesión de condecoraciones y recompensas con motivo de los sucesos de agosto, la entrega se celebrará con solemnidad a fines de la próxima semana; recibe también el Ministro centenares de felicitaciones por la aprobación del proyecto de reorganización de la benemérita.

Marina.—Una comisión de marinos mexicanos que vino a España con motivo de construcciones navales para su país, visitó al ministro señor Compañys y este le agradeció el interés demostrado por México en la busca del avión «Cuatro Vientos»; también conferenció el señor Compañys con el Ministro, representante del Uruguay; igualmente visitó el señor Compañys al jefe del Gobierno para hablarle de asuntos de marina, del traspaso de servicios a la Generalidad y de otras cuestiones, por la tarde marchó Compañys a Barcelona.

Comisión oficial soviética.—Ha llegado a Barcelona una comisión oficial soviética compuesta de ocho ingenieros que visitaron los astilleros.

El Presidente veranea.—Dicen de San Ildefonso que las autoridades de la provincia y de la capital de Segovia han cumplimentado al Presidente de la República instalado ya para veranear en La Granja.

Entrega de despachos.—En Segovia han sido entregados los respectivos despachos o nombramientos a los nuevos tenientes de artillería e ingenieros y en Toledo a los de infantería e intenden-

cia; los actos de entrega se celebraron con solemnidad y revistieron carácter patriótico y de adhesión al régimen.

La reforma agraria

El Director del Instituto de Reforma Agraria don Dionisio Ferrer ha manifestado que en este mes de julio comenzará la entrega de tierras a las asociaciones de campesinos.

Comenzará también el reparto de fincas expropiadas a los encartados por los sucesos de agosto.

Es inexacto que se camine con lentitud y tampoco es cierto que el Instituto de Reforma Agraria se exceda en la burocracia.

Las leyes de arrendamientos rústicos y de rescate y ordenación de bienes comunales son fundamentales para aplicar la reforma agraria, pero como el Ministro no es un dictador es imposible aplicarlas íntegramente por decreto.

Notas del momento

Dice don Marcelino.—El ministro de Agricultura ha dicho que en uno de los últimos Consejos se aprobó el proyecto de repoblación forestal que consta de un centenar de artículos; anunció que mañana hablará en Irún sobre autonomías y reforma agraria con la colaboración socialista y que el acto será de pago a beneficio de las víctimas de las inundaciones.

Opinión del señor Compañys.—El Ministro de Marina cree que es inmediata la sustitución definitiva del señor Albornóz en el departamento de justicia, pero ignora el candidato para esta cartera porque la designación compete al jefe del Gobierno señor Azaña.

Dos que se van.—Los diputados señores Templado y Rivera confirman la noticia de su separación del partido radi-

cal para afiliarse a otro de izquierda, pero no dicen cual.

Actitud de los radicales.—El señor Guerra del Río ha declarado que la actitud de los radicales en la elección de Presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales no puede quebrantar la cordialidad para constituir un bloque republicano de izquierdas, pues ellos se oponían por sistema al Tribunal susodicho, pero una vez aceptado este querían que la presidencia la desempeñara una persona alejada de política, sin que nada se dijera contra la persona del señor Albornóz que a los radicales les merece cariño y respeto.

Crónica general

El avión «Cuatro Vientos»

Dicen de México que los técnicos del ramo de aviación han manifestado que una vez confirmado que la rueda hallada en Tabasco era del avión «Cuatro Vientos» debe desecharse toda idea de salvación de los aviadores.

Es indudable que el aparato sorprendido por la tormenta cayó al mar y fué destrozado por la violencia de las olas. Los diarios mexicanos dedican a los aviadores expresivos elogios y sentidos recuerdos.

La vista de los sucesos de agosto

En la sesión de esta mañana informaron los letrados señores García Valdecasas, Fernández Cuevas, Honorio Valentín y Gamazo, defensores respectivamente de los procesados teniente Santa Cruz, López, Sancho y Carlos Barbaria.

Por la tarde informaron los defensores de los procesados Roca de Togores y Metres, señores Barrena y Goicochea, respectivamente.

Todos pronunciaron extensos discursos para exculpar a sus respectivos patrocinados y pidieron la absolución.

El fiscal rectificó y mantuvo sus conclusiones, también rectificaron los defensores de algunos procesados, incluso el del general Cavalcanti.

A las once de la noche terminó el juicio y el Presidente lo declaró concluso para sentencia.

Mañana se reunirá el tribunal para deliberar.

Un consejo de guerra

En Salamanca ha terminado la huelga, se ha reanudado el trabajo y ha comenzado sus sesiones el consejo de guerra que ha de ver y fallar el proceso por los sucesos de Rubios. Con motivo de esta vista se han adoptado precauciones. Se han leído las conclusiones del Fiscal.

Están procesados el sargento de la guardia civil don Francisco Jiménez y once paisanos.

El Fiscal considera al primero como autor de cuatro homicidios, pero aprecia la circunstancia eximente de cumplimiento del deber y pide la absolución.

Solicita prisión correccional para un paisano y la absolución para los restantes.

El acusador privado pide que se imponga al sargento la pena de cadena perpetua.

Noticias, sucesos menudencias

De viaje.—Ha marchado para Alcalá el ministro de Instrucción señor Baraés acompañado por el Subsecretario de la Presidencia.

En libertad.—Por no haberles reconocido las víctimas han sido puestos en libertad los detenidos a consecuencia del asalto a las oficinas de la entidad «Amigos de Rusia».

Banquete.—Lo han celebrado los cateóricos de las escuelas madrileñas de comercio, no pronunciaron discursos.

A la cárcel.—Se ha encarcelado para cumplir una quincena a José Blanes por no satisfacer la multa que se le impuso como promotor de alborotos durante el mitin que dió el señor Maura en el Frontón.

Detención.—Ha sido detenido, comunicado y puesto a disposición del Director de Seguridad, Manuel Lacalle, se reservan los motivos de estas medidas.

Atraco y defensa.—Tres pistoleros penetraron en la imprenta de Dalmen, calle de París, Barcelona, con intento de cometer un atraco, pero los empleados

se aprestaron a la defensa y pusieron en fuga a los ladrones.

Disparan y huyen.—En Málaga, en la calle de Barragán unos desconocidos dispararon contra el Presidente del Jurado Mixto del ramo de transportes del puerto y le hirieron muy gravemente de siete balazos, luego huyeron.

Firma.—En Roma, en el Palacio de Venecia se firmó el pacto pacifista entre Francia, Inglaterra, Italia y Alemania.

Aviación.—En Montreal ha reanudado el vuelo para cubrir la última etapa trasatlántica la escuadrilla italiana al mando del general Balbo.

Ciclismo.—En la décima sexta etapa de la vuelta ciclista a Francia ha ganado el señor Louvet; Trueba ocupa el quinto lugar.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Tipografía Mahonesa.—Mahón

No es una marca más



"METAL" es garantía de calidad

VENTA: HIJOS DE J. SINTES

ciás en que ambos se encontraban. Apenas una educación fuerte y una vida mundana son capaces de embotar en los corazones jóvenes la libertad y la tendencia de amar. Liubonka y Krutsiferski no podían pasar desapercibidos el uno para el otro: se hallaban solos, se hallaban en las estepas. Largo tiempo no fué capaz de hablar el tímido candidato dos palabras a Liubonka; se juzgaron en silencio. Lo primero que acercó a los dos jóvenes fué la sencillez paterna en el trato de Negrov con las gentes de casa y sus amistades. Liubonka, según ella misma decía, no era capaz de acostumbrarse en toda su vida al tono brusco de Aleksiei Abramovich; es claro que tanto más la hiriese en presencia de los extraños; se encendían sus mejillas y una vez notó que aquellas maneras patriarcales influían de idéntica manera en Krutsiferski. Pasó mucho tiempo, y él, por su parte, llegó a observar lo mismo; entonces se estableció entre ellos una comprensión mutua y secreta; esto sucedió aun antes de haber cambiado entre ellos dos o tres frases. Apenas Aleksiei Abramovich comenzaba a «escarnecer» a Liubonka o aquella vieja de visita, más planteada que la luna, se esforzaba por rebajarla, sin querer se volvía ella a Dmitri Yakovlevich a quien le temblaban los labios y le salían los colores a la cara. Parecía sentir un peso desagradable y procuraba leer en el rostro de Liubonka lo que pasaba en su alma. Al principio no podían imaginarse adónde llevan esas miradas de simpatía, menos aún cualquier

madre y debía quererla como nodriza... La quiero, pero me da pena confesar que no la trato con afecto; que preciso ocultarme para hablar con ella. Esto me confunde, me oprime no poder decirle todo lo que siento; carezco de libertad con ella; la buena viejecita es más niña aún que yo; se ha acostumbrado a llamarme señorita; me trata de «usted»; eso es para mí más penoso que el rudo lenguaje de Aleksiei Abramovich. He rogado por ellos y por mí; he rogado por ellos y por mí; he rogado a Dios que purifique El mi alma del orgullo, que infunda en mí el amor; pero el amor no penetra en mi corazón».

«Una semana después». «¿Pero es posible que toda la gente se parezca a «ellos» y en todas partes se viva como en esta casa? Jamás he salido de la casa de Aleksiei Abramovich y, sin embargo, me parece que se debe vivir mejor hasta en la aldea; a veces me resulta excesiva la pesadumbre con ellos, ¿o es que yo he devenido insociable a fuerza de permanecer sentada en la soledad? No debe ser así, porque cuando doy un paseo por la avenida de los tilos y me siento en el banco del extremo y contemplo el valle, entonces soy dichosa y me olvido de ellos; y no es que me tome alegre, antes bien me inunda la tristeza, una tristeza suave que me deleita... Y la aldea: amo estas pobres isbas de los campesinos, el riachuelo que murmura junto a ella y el bosquecillo que la presta sombra; y horas enteras tengo la vista fija y miro y escucho las canci-

Señora:

Sus modernos zapatos de charol o pieles finas quedarán nuevos y lucirán mucho más, si utiliza el nuevo producto

WUNDERBAR

que no debe faltar a toda señora elegante.

realiza escrupulosa limpieza en calzados de todos colores por delicados que éstos sean.
realiza maravillas en bolsos o monederos de todas clases de piel y colores.
Pida hoy mismo un frasco en las buenas Zapaterías de Mahón.

Vente y distribución: GABRIEL TUTZO, Prieto y Caules, 62.
Agencia en Menorca:
M. AZNAR - Plana, 5. - B.—MAHON

Noticias de todas partes

CINCUENTA Y DOS SOLDADOS SE OFRECEN PARA UNA TRANSFUSION DE SANGRE

Valencia 6.—Para una operación de transfusión de sangre al teniente don Jesús Rivas se ofrecieron cincuenta y dos soldados de varios cuerpos de la guarnición. En la orden de la plaza se pedía un voluntario y se añadía que no se daría ninguna retribución. También en la orden de la plaza se publicó lo sucedido, para satisfacción de los interesados.

LAS BROMAS DEL PROFETA

Tanger 6.—Escritas en árabe y en francés han sido repartidas unas hojitas anunciando el fin del mundo y exhortando a todos a ponerse a bien con Dios, atribuyéndose al Profeta, en las mismas hojitas, ser el autor de ellas.

Terminan autorizando a los periodistas para reproducir el texto de las hojas; pero sin cambiarlo.

EL CRUCERO DE LOS ESTUDIANTES ESPAÑOLES POR EL MEDITERRANEO

Atenas 6.—Los universitarios españoles en crucero por el Mediterráneo han llegado a la isla y puerto de Cándia, primer puerto griego que visitan, en el que se les ha tributado una acogida cordialísima.

Después de visitar los museos y monumentos asistieron a unas recepciones dadas en su honor por la municipalidad y por el Social Club y el Motonave Club.

Estas recepciones resultaron brillantísimas, no habiéndose nunca llegado a una compenetración y simpatía mutua entre los nativos y los visitantes de este puerto como la alcanzada por la visita de los estudiantes españoles.

Esta simpatía y fraternización llegó a su grado máximo cuando los aldeanos del pueblo natal del Greco ofrecieron a los españoles laureles y mirtos allá recogidos rogándoles los depositaran sobre la tumba del famoso pintor, en Toledo.

En toda Grecia se preparan grandes festejos en honor de los universitarios españoles y especialmente en Atenas.

SE FUGAN VARIOS PRESOS

Lisboa 6.—En Oporto se encontraban ya condenados por el Tribunal especial de crímenes políticos y sociales el ex capitán Nouvo Cruz, ex teniente Pio y funcionario de Aduanas señor Montero. Hoy fueron los tres reclamados por una falsa orden de la Policía de Informaciones para ser traídos a Lisboa. Un automóvil aguardaba a los reclusos, que huyeron con rumbo desconocido.

LOS ESPOSOS LINDBERGH

Nueva York 10.—El coronel Lindbergh y su esposa salieron en aeroplano del aeródromo de Flushing para Islandia, en viaje de estudio de la ruta más fácil para el servicio de correo y pasajeros entre América y Europa.

La señora de Lindbergh actúa de operadora de radio y fotógrafo para aliviar el trabajo del piloto.

El aeroplano aterrizó forzosamente en Rockland a causa de la intensa niebla en

SI NECESITA
ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO
VISITE LA
TIPOGRAFIA MAHONESA
Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. :-: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiamores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. :-: :-: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.
Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Crédito Mercantil de Menorca
Bolsa de Barcelona
de 14 de julio de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	93.85
» » B 1920	93.75
Interior 4 p. 100 A	68.15
» » B	68.15
Amortizable 5 p. 100 A 1917	88.50
» » B 1917	88.50
» » A 1927 libre	100.00
» » B 1927 libre	100.00
Exterior 4 p. 100 A	00.00
» » B	00.00
Obligaciones Norte Prioridad	36.50
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	50.35
Andaluzes 2.ª serie fijo	9.75
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	00.00
Id. id. id. 5 p. 100	00.00
Id. id. id. 6 p. 100	102.40
Francos cheque Paris	00.00 a 46.91
Liras » Roma	00.00 a 63.60
Dollars » New-York	00.00 a 8.38
Libras » Londres	00.00 a 39.93
Reichmarks » Berlín	00.00 a 2.853

Halifax, primer punto de aterrizaje del vuelo.

EL CALOR

Estocolmo 10.—Una ola de calor deja sentir sus efectos en toda Suecia.

Ayer se registraron temperaturas excepcionales que han llegado a 37 grados en Upsal y 36 en Estocolmo.

Se señalan algunos incendios de bosques y los daños son considerables.

UNA SALVAJADA

Orihuela 10.—Unos individuos colocaron un alambre cruzado en la carretera de Elche a Murcia, con objeto de atacar contra el vigilante motorista que hace el servicio en esa carretera. Un comer-

ciante de esta localidad que marchaba delante del motorista quedó prendido en el cable, siendo derribado de la moto. Fué recogido por el motorista, que le condujo al pueblo de Redován, donde le apreciaron graves heridas.

ATRACADOR QUE ACUSA

Ayer el Juzgado número trece, que instruye el sumario por el atraco y asesinato del joyero señor González, en la calle de Salmerón, de Gracia, se constituyó en la cárcel para recibir declaración al preso y procesado en dicho sumario, Félix Vitali.

Según las declaraciones prestadas por el Vitali, hace pocos días estuvo en la cárcel para visitar a uno de los presos, Luiggi Oriani, individuo que el día 18 del pasado mes de junio se fugó de la Jefatura de Policía, donde había sido conducido acusado de participación en la comisión de algún atraco.

El Vitali dice que oyó cómo el preso decía a su visitante Oriani, que era muy extraño que la policía solamente hubiese detenido a tres de los atracadores al joyero González y que a pesar de todo se hubiera escapado uno de los principales autores.

Parece que el mismo Vitali sostiene que el Oriani contestó al preso: «Tú, no hables demasiado, si es que no quieres que te suceda lo mismo que le sucedió al joyero».

Ante tales declaraciones el Juzgado ha remitido a la Jefatura de Policía el oficio correspondiente, interesando la captura y presentación del Luiggi Oriani.

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	233.00
Onzas y sus fracciones	233.00
Isabelinas	234.00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 100,000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100
» » » 6 p. 100 1927	100
Libre de impuestos	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1929	100
Libre de impuestos	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1930 libre	100
» » » Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libre	100
Acciones Saad. General de Alumbrañ.	100
Oblig. General Alumbrañ. 6 p. 100	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Ferrerías	100
Crédito Mercantil de Menorca	100

Banco de Menorca
Bolsa de Barcelona
de 14 de julio de 1933

Francos cheque	46.95
Liras id.	40.00
Dollars id.	8.39
Liras id.	63.65
Interior serie A	68.15
Id. id. B	68.15
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	93.85
Id. id. id. B 1920	93.85
Exterior serie A	83.35
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00.00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	56.25
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	88.50
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	88.50
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	101.75
Acciones norte fin mes	38.61
Id. Alicante id.	37.70
Id. Andaluzes id.	00.00
Id. Orenses id.	00.00
Id. Coloniales id.	46.50

Crédito Mercantil de Menorca
Descontamos el cupón 1.º de julio de 1933, de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR, AMORTIZABLE 4 por 100 y AMORTIZABLE 5 por 100, libre de impuestos.
Pagamos el cupón vencimiento 1.º de julio dicho, de las obligaciones Norte Prioridad, así como también las que hayan resultado amortizadas.

BANCO DE MENORCA
Descontamos los cupones vencimiento julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por ciento.
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

ESTUDIANTES!
Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la
TIPOGRAFIA MAHONESA

CUARTILLAS
EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190
LAS ENCONTRARA EN LA
TIPOGRAFIA MAHONESA
Para los Juzgados Municipales
En la TIPOGRAFIA MAHONESA se hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869
TRIUMPH
MATAFUEGOS DOMESTICO
Un extintor de incendios por 8'50 pesetas
Instantáneo y práctico : Rápido y seguro
Sencillo y eficaz : Fácil manejo
A base de polvo, que equivale, por su composición química, a 150 litros de líquido
Muy conveniente para autos, embarcaciones a motor y casas particulares
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

La Unión y El Fénix Español
Capital 12.000.000 de pesetas, completamente desembolsadas
Seguros de Accidentes del Trabajo (De acuerdo con la nueva Ley)
Para informes y presupuestos :
J. SIBEROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

L'ABEILLE
COMPANIA DE SEGUROS
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca :
RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Gran baratura

- Medias algodón . . . el par 0'80
- Medias semi hilo . . . " 1'25
- Medias seda artificial . . . " 1'60
- Medias seda malla fina . . . " 2'50
- Medias seda natural . . . " 6'50

La Casa de las Medias
Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

nes que se pierden en lontananza, los cantos de un labrador, el aullido de un perro y el chirriar de los carros... Y ellos, apenas perciben mi blanco vestido los muchachos de los aldeanos, me traen fresas, me cuentan deliciosas tonterías y yo los oigo y no me aburro. ¡Qué rostros tan sanos, da gloria verlos, francos y nobles! No caben dentro de sí mismos. A veces vienen a ver a Micha en el patio señorial y entonces procuro ocultarme yo, porque nuestra gente, y hasta Glafira Lvovna, los trata con tal rudeza que la sangre me salta del corazón; y ellos, los pobrecitos, se esfuerzan por complacer al hermano, corren, atrapan flores y pájaros para él y él los insulta... Glafira Lvovna es sentimental a su manera; llora cuando la cuentan alguna desgracia y trata a los niños de la aldea con rudeza; una vez se lo dije sonriendo y me contestó: «Esos no entienden de esto; a esos no hay que tratarlos humanamente, en seguida se olvidan». Yo no lo creo: se conoce que la sangre aldeana de mi madre corre por mis venas. Con los aldeanos hablo como con los otros, como con todos, y ellos me quieren, me dan leche y miel; cierto que ante mí no hacen reverencias como ante Glafira Lvovna; en cambio, cuando me encuentran siempre me miran con alegría, siempre tienen para mí una sonrisa. No puedo comprender por qué los campesinos de nuestra aldea son mejores que todas las visitas que llegan de la ciudad y aun poseen más inteligencia; y

aquellos son gentes estudiadas, propietarios, altos empleados, totalmente distintos... »
«Es posible que una joven, educada en la familia patriarcal de Negrov, a sus diez y siete años y sin haber contemplado otro horizonte y poco amiga de los libros, sintiera así? Todos los documentos recogidos responden a conciencia en armonía con su diario. Si queréis penetrar más en su carácter psicológico, seguidme. Conocéis la situación extraña de Liuboñka en casa de Negrov. Dotada por naturaleza de energía y fuerza, por doquier ofendida con las relaciones equívocas en la familia, la misma situación con su madre, la ausencia de toda delicadeza en su padre, haciendo recaer al parecer en ella y no en él la culpa de su nacimiento, la misma servidumbre, en fin, con aires que se habían apropiado como lacayos aristocráticos, todos miraban con ironía a Dunia. ¿Dónde se colocaría Liuboñka, rechazada de todos? Habría corrido a las filas del ejército, o no sé adonde, si hubiera sido un hombre; era ella una joven y se concentró en sí misma; años enteros soportó su dolor y aquellos escarnios, sus ocios y sus pensamientos; cuando poco a poco se sumergía en su alma, sentía una fuerte necesidad de desahogarse con alguien, tomaba la pluma y se ponía a escribir, es decir, algo semejante a un soliloquio, ocupándose consigo misma y de ese modo aligerar su alma.
Penetremos un poco para entrever las relaciones de Liuboñka y Krutsiferski en aquellas circunstan-

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la
Tipografía Mahonesa

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfüer»; Vicky Baum
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo judío»; J. Bloch.
- «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La venus moderna»; Berta Ruck
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós
- «Mist'ños»; Knut Hamsun.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.
- «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
- «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas
Redactados por los especialistas españoles más eminentes
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA